



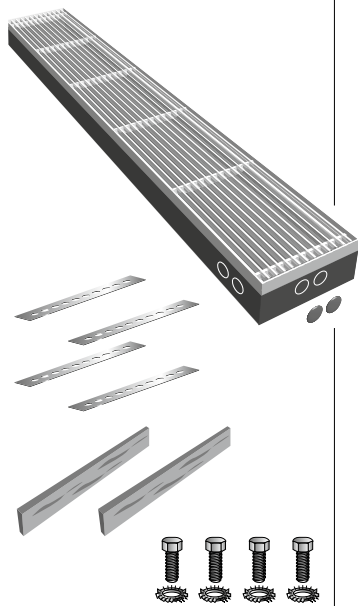
MINI CANAL

jaga

Energy
SAVERS
LOW-H₂O

Montagehandleiding / Instructions de montage
Montagehinweis / Mounting instructions

Standaard levering
Livraison standard
Standard Lieferung
Standard delivery

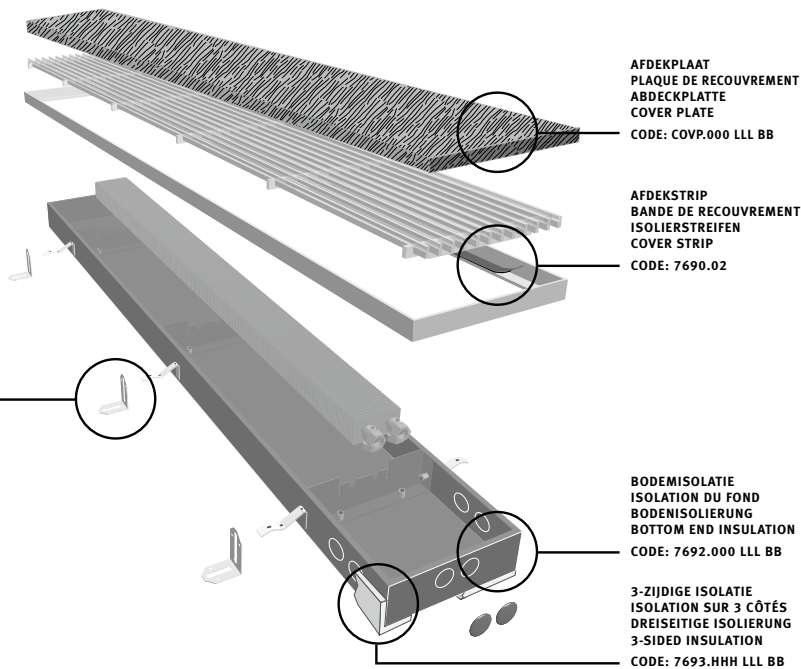


OPTIES _ OPTIONS _ OPTIONEN

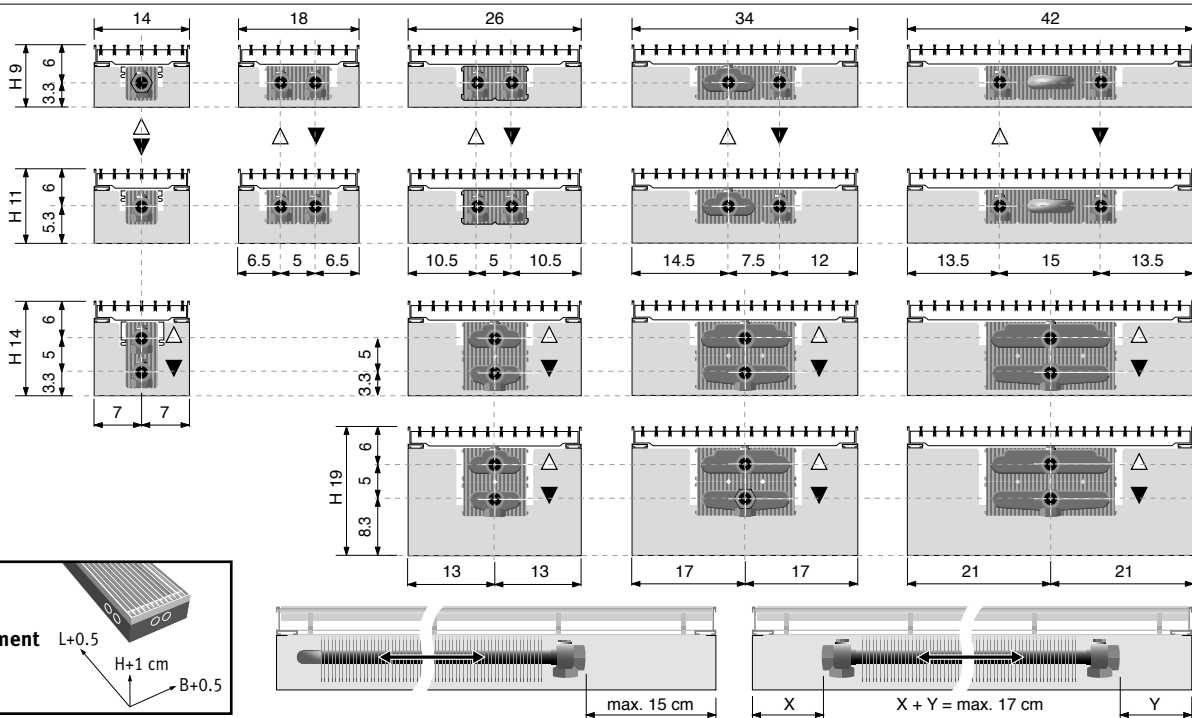
- VOOR MEER INFORMATIE: RAADPLEEG DE JAGA PRIJSLIJST
- POUR DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES: VOIR LISTE DES PRIX JAGA
- FÜR WEITERE INFORMATIONEN: SIEHE JAGA PREISLISTE
- FOR FURTHER INFORMATION: SEE JAGA PRICE LIST

BEVESTIGING MET HOOGTEREGELING
FIXATION AVEC RÉGLAGE EN HAUTEUR
BEFESTIGUNG MIT HÖHENEINSTELLUNG
FIXING WITH HEIGHT CONTROL

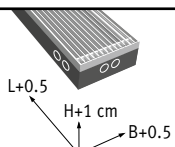
CODE 7690.01 (0 > 4.5 cm) 7690.04 (4.5 > 13 cm)	
LENGTE LONGUEUR LÄNGE LENGTH	AANTAL SETS NOMBRE DE KITS ANZAHL SÄTZE NUMBER OF SETS
070-120	2
130-190	3
210	4
230-310	5
330-390	7
410	8
430-490	10



Afmetingen
Dimensions
Abmessungen
Dimensions



Inbouwopening
Ouverture d'encastrement
Einbauöffnung
Building-in opening



N

Als het toestel niet vlak op de vloer is bevestigd, moet de vloer worden opgevuld met een stabiele massa. Als er een afwerkvloer wordt toegepast (gietsvloer of een dekvloer) moet er randisolatie geplaatst worden rondom het toestel, om het toestel te beschermen en om spanningsverschillen op te vangen tijdens het verwarmen of koelen.

F

Si l'appareil n'est pas fixé à plat sur le sol, l'espace sous l'appareil doit être comblé avec une masse stable. Si une couche de finition est appliquée (sol coulé ou chape de ciment), une isolation périphérique doit être placée autour de l'appareil, afin de le protéger contre les différences de tension pendant le chauffage ou le refroidissement.

D

Den Raum unter dem Gerät mit einer festen Masse füllen. Wenn ein Deckboden (Estrich) verwendet wird muss ein Randdämmstreifen zwischen Estrich und Schacht angebracht werden um Spannungen und Geräusche bei Temperaturveränderungen zu verhindern.

E

Fill up the cavity between the trench and concrete with a stable mass. If a screed is to be applied (poured floor or a cementitious screed) rim insulation will be required around of the appliance; to protect it and to cope with expansion differences during heating or cooling.

1

Put op afgewerkte vloerhoogte plaatsen
 Montage du caniveau au niveau du sol achevé
 Montage Schacht auf Niveau des Fertigfußbodens
 Mounting duct at finished floor level

N De afdichtstop 1/2" en ontluchter 1/8" zijn bij Jaga sleutelvast ingedraaid. Tijdens het aansluiten dienen deze door de installateur verder aangedraaid te worden tot 5Nm -bij de ontluchter enkel de buitenschroef. Om te ontlichten, houd met behulp van een steeksleutel de buitenschroef tegen bij het losdraaien van de binnenschroef. Het ontlichten uitvoeren alvorens de omkasting te plaatsen.

Controleer het toestel op lekkage alvorens de omkasting te plaatsen.

F Le bouchon 1/2" et le purgeur 1/8" sont montés et serrés en usine à la main. Pendant le raccordement, ceux-ci doivent être serrés avec une clé dynamométrique jusqu'à 5 Nm -seule la vis extérieure sur le purgeur. Pour purger, le purgeur doit être retenu avec une clé plate. Purge avant le montage de l'habillage.

Veillez contrôler l'étanchéité de l'appareil avant le montage de l'habillage s'il vous plaît.

D Der Blindstopfen 1/2" und Entlüfterstopfen 1/8" werden werkseitig bei der Firma Jaga manuell angezogen. Diese müssen bei der Montage mit einem Drehmomentschlüssel bis 5 Nm endgültig angezogen werden -nur die äußere Schraube am Entlüfter. Zum entlüften, bitte diesen mit einem Flächschlüssel gegenhalten und einen Flachschaubenzieher entlüften. Führen Sie die Entlüftung durch, bevor Sie die Verkleidung montieren.

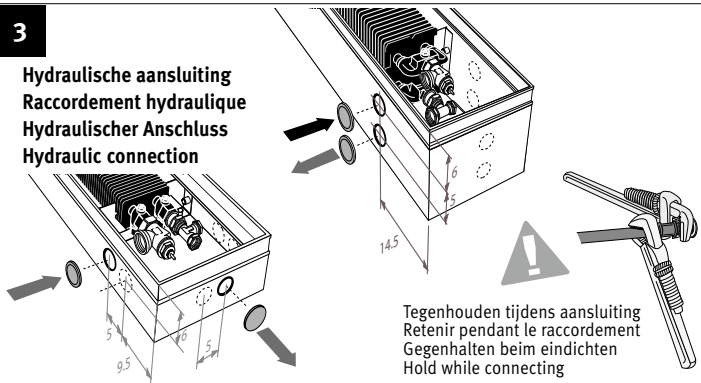
Bitte kontrollieren Sie das Gerät auf Leckagen bevor Sie die Verkleidung montieren.

E Blind plug 1/2" and air vent 1/8" are factory installed. During installation, these need to be tightened to 5Nm with a torque wrench -airvent only the outer screw. Bleeding: use a key to hold the air vent in position while opening the inner screw for bleeding. Check the device for leaks before installation of the cabinet.

Bleed before installation of the cabinet.

3

Hydraulische aansluiting
 Raccordement hydraulique
 Hydraulischer Anschluss
 Hydraulic connection

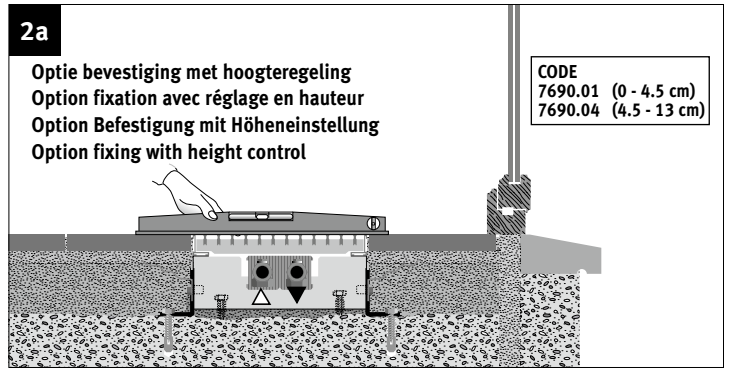


Tegenhouden tijdens aansluiting
 Retenir pendant le raccordement
 Gegenhalten beim eindichten
 Hold while connecting

2a

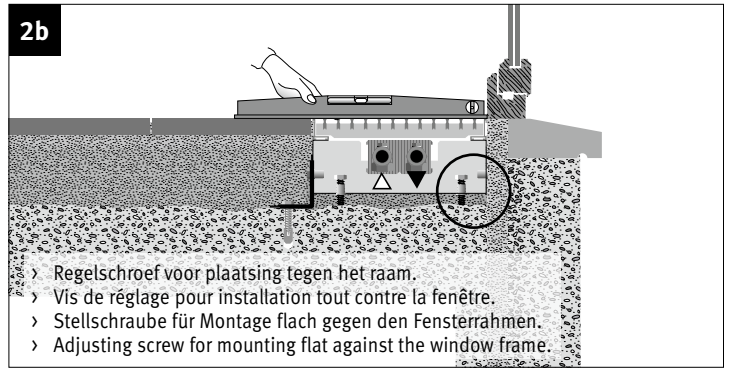
Optie bevestiging met hoogteregeling
 Option fixation avec réglage en hauteur
 Option Befestigung mit Höheneinstellung
 Option fixing with height control

CODE
 7690.01 (0 - 4.5 cm)
 7690.04 (4.5 - 13 cm)



2b

> Regelschroef voor plaatsing tegen het raam.
 > Vis de réglage pour installation tout contre la fenêtre.
 > Stellschraube für Montage flach gegen den Fensterrahmen.
 > Adjusting screw for mounting flat against the window frame.

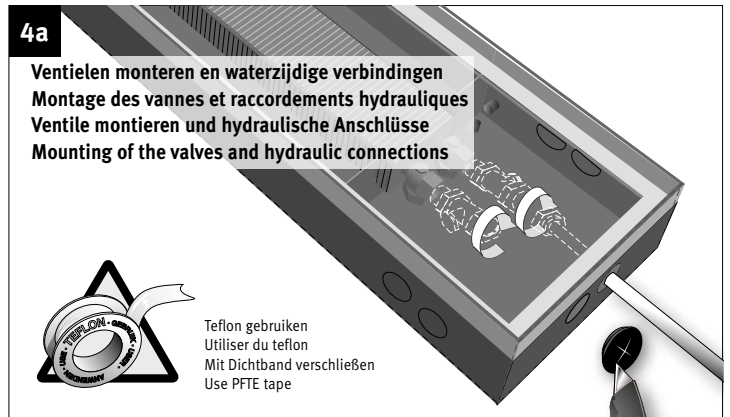


4a

Ventielen monteren en waterzijdige verbindingen
 Montage des vannes et raccords hydrauliques
 Ventile montieren und hydraulische Anschlüsse
 Mounting of the valves and hydraulic connections



Teflon gebruiken
 Utiliser du teflon
 Mit Dichtband verschließen
 Use PTFE tape



4b

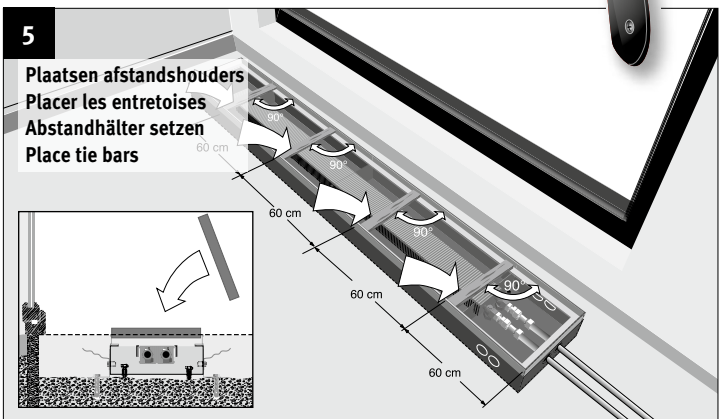
Aansluiting met regeling op afstand
 Raccordement avec commande à distance
 Anschluss mit Feineinstellung
 Connection with remote control



Aansluitset 271-272
 Kit de raccordement 271-272
 Anschlussatz 271-272
 Connection set 271-272

5

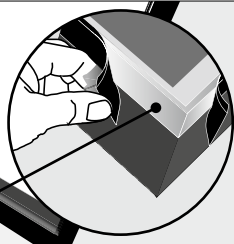
Plaatsen afstandshouders
 Placer les entretoises
 Abstandhalter setzen
 Place tie bars



6

Vulbeton aanbrengen
 Poser la chape
 Estrich anbringen
 Fill up with concrete

> Verwijder de rode beschermende kleefband van het inlegram.
 > Enlever la bande adhésive rouge protective du cadre.
 > Den roten Schutzklebeband des Rahmens entfernen.
 > Remove the red protective tape of the frame.



7

Afwerking
 Finition
 Abbearbeitung
 Finishing

